

beurer

KS 51



- D **Küchenwaage**
Gebrauchsanleitung
- GB **Kitchen scale**
Instruction for Use
- F **Balance de cuisine**
Mode d'emploi
- E **Báscula de cocina**
Instrucciones para el uso

- I **Bilancia da cucina**
Istruzioni per l'uso
- TR **Mutfak terazisi**
Kullanma Talimatı
- RUS **Кухонные электронные весы**
Инструкция по применению
- PL **Waga kuchenna**
Instrukcja obsługi

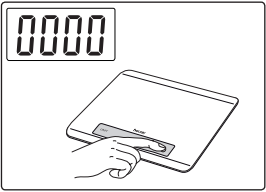
Beurer GmbH
Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



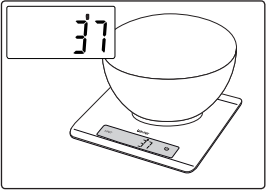
2. Wiegen

- GB Weighing
- F Pesée
- E Pesado

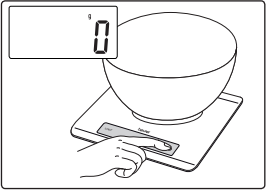
- I Pesatura
- TR Tartma
- RUS Взвешивание
- PL Ważenie



- D Waage einschalten, abwarten.
- GB Switch on the scale and wait.
- F Mise en marche de la balance, veuillez patienter.
- E Conectar la báscula, esperar.
- I Accendere la bilancia e attendere.
- TR Teraziyi açınız, bekleyiniz.
- RUS Включите весы, подождите.
- PL Włącz wagę i poczekaj.



- D Gefäß aufstellen.
- GB Position the container.
- F Installer le récipient.
- E Colocar el recipiente.
- I Posizionare il recipiente.
- TR Kabi üzerine koyma.
- RUS Установите чашу.
- PL Ustaw naczynie.



- D Tarieren.
- GB Tare the scale.
- F Tarer.
- E Equilibrar.
- I Eseguire la taratura.
- TR Darasını alma.
- RUS Тарировать.
- PL Wytaruj.

3. Fehlermeldungen

- GB Error messages
- F Messages d'erreur
- E Avisos de errores

- I Messaggi di errore
- TR Hata mesajları
- RUS Сообщения об ошибках
- PL Komunikaty błędów



- D Batterie leer.
- GB Empty battery.
- F Batterie vide.
- E Pilas agotadas.
- I Batterie esauste.
- TR Pil boş.
- RUS Батарейка разряжена.
- PL Zużyta bateria.



> 5 kg

- D Maximale Tragkraft überschritten.
- GB Maximum weighing capacity exceeded.
- F Poids maximal dépassé.
- E Capacidad de carga máxima superada.
- I Superamento della portata massima.
- TR Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız.
- RUS Превышен максимальный вес.
- PL Przekroczono maksymalną nośność.

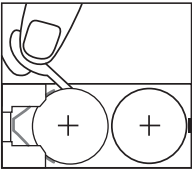


- D Wiegen bevor 0 g angezeigt wurde.
- GB Weighing before 0 g is displayed.
- F Pesée effectuée avant que 0 g ne s'affiche.
- E Pesar antes de que se visualice 0 g.
- I Pesatura prima della comparsa di 0 g.
- TR 0 g gösterilmeden önce tartma.
- RUS Взвешивание было начато до установки отметки в 0 г.
- PL Rozpoczęto ważenie, zanim pojawił się napis 0 g.

1. Inbetriebnahme

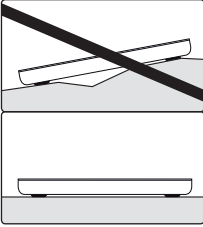
- GB Commissioning
- F Mise en service
- E Puesta en marcha

- I Messa in funzione
- TR İlk çalıştırma
- RUS Ввод в эксплуатацию
- PL Uruchomienie

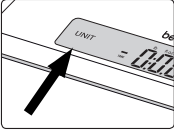


2 x CR 2032

- D Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
- GB Insert batteries or remove insulating strip.
- F Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
- E Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.
- I Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.
- TR Pili takın veya izole koruma bandını çıkartın.
- RUS Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.
- PL Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.

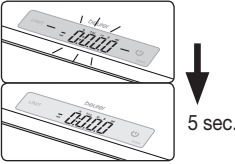


- D Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.
- GB Place the scale on a secure, flat surface.
- F Posez la balance sur un sol plat et dur.
- E Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.
- I Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
- TR Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
- RUS Установить весы на прочную ровную поверхность.
- PL Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.

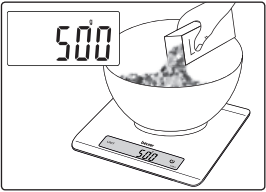


g → oz → ml

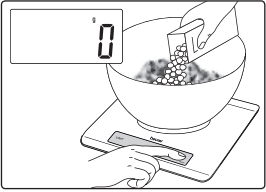
- D Einheit einstellen.
- GB Adjusting the unit.
- F Régler l'unité.
- E Ajustar la unidad.
- I Impostazione dell'unità.
- TR Birimi ayarlama.
- RUS Установите единицу измерения.
- PL Ustawianie jednostki.



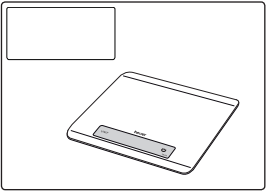
- D Display dunkelt ab.
- GB Display darkens.
- F L'écran s'assombrit.
- E La pantalla se oscurece.
- I Il display si spegne.
- TR Ekran kararıyor.
- RUS Дисплей темнеет.
- PL Podświetlenie wyświetlacza przygasa.



- D Wiegegut auflegen.
- GB Place the material to be weighed on the scale.
- F Déposer le produit à peser.
- E Colocar los ingredientes a pesar.
- I Posizionare il prodotto da pesare.
- TR Tartılacak nesneyi koyma.
- RUS Положите груз.
- PL Nałóż ważony towar.



- D Zuwiegen weiterer Zutaten – erneut tarieren.
- GB To weigh additional ingredients, tare again.
- F Pesée d'autres ingrédients – nouvelle tare.
- E Pesar los demás ingredientes; volver a tarar.
- I Taratura di ulteriori ingredienti: tarare nuovamente.
- TR Diğer malzemeleri eklediğinizde yeniden darasını alın.
- RUS Довешивание остальных компонентов – снова тарировать.
- PL Doważanie kolejnych składników – ponownie wytarować wagę.



- D Automatische Abschaltfunktion.
- GB Automatic switch-off function.
- F Fonction d'extinction automatique.
- E Función de apagado automático.
- I Funzione di spegnimento automatico.
- TR Otomatik kapatma işlevi.
- RUS Весы выключатся автоматически.
- PL Funkcja automatycznego wyłączenia.

~120 sec.

Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 5 kg (176,36 oz), Einteilung 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Garantie

Wir leisten 5 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weiter gehende Rechte werden dem Kunden (auf Grund der Garantie) nicht eingeräumt.

GB Important instructions

- Max. capacity 5 kg (176,36 oz), Graduation 1 g (1 ml/0.1 oz).
- Protect your scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or by accredited retailers.
- Do not press the buttons using excessive force or with pointed objects.
- Do not use any abrasive cleaning products.

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.



E Indicaciones importantes

- La capacidad de carga es de máx. 5 kg (176,36 oz), Precisión 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Beurer o por el representante autorizado.
- No presione las teclas demasiado fuerte o con objeto-safilados.
- No utilice productos de limpieza corrosivos.

Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos. Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.

Sír vase eliminar los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.



TR Önemli bilgiler

- Yükleme kapasitesi maks. 5 kg (176,36 oz), Ölçeklendirme 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklarına (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmuş bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Terazinin hassasiyeti, güçlü elektro manyetik alanlardan (örneğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Bu terazi ticari amaçla kullanyma uygun değildir.
- Onar mlar ancak Beurer Müşteri Servisince veya yetkili sat c lar taraf ndan yap labilir.
- Tuşlara şiddetle veya sivri uçlu maddeler ile basmayınız.
- Keskin temizlik maddesi kullanmayın.

Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir. Not: Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde flu ifaretler vardır: Pb = Pilkursun ihtiva eder, Cd = Pilkursun kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pil crva ihtiva eder.



Lütfen aleti, 2002/96 sayılı AT – WEEE’nin (Waste Electrical and Electronic Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularnız olması halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz.



PL Ważne wskazówki

- Maksymalne obciążenie wynosi 5 kg (176,36 oz), Dokładność 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą.
- Na dokładność wagi mogą negatywnie wpływać silne pola elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe).
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta firmy Beurer lub autoryzowanych sprzedawców.
- Nie naciskać zbyt mocno ani ostrymi przedmiotami na przyciski.
- Nie stosować żadnych ostrych środków czyszczących.

Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem ze śmieciami domowymi. Należy je usunąć oddając do sklepu elektrycznego lub do lokalnego punktu skupu surowców wtórnych zgodnie z zobowiązaniem ustawowym. Wskazówka: Symbole te znajdują się na bateriach zawierających substancje szkodliwe: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

Urządzenie należy utylizować zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Przy zapytaniach prosimy zwracać się do urzędów odpowiedzialnych za utylizację.



F Remarques importantes

- Résistance jusqu'à 5 kg (176,36 oz), Graduation 1 g (1 ml/0,1 oz).
- N'exposez pas le balance de cuisine aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon hude sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente de Beurer ou par des revendeurs agréés.
- N'appuyez pas sur les touches en forçant ou avec des objets pointus.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.



Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

Veillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – WEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.



I Avvertenze importanti

- Portata max. 5 kg (176,36 oz), Graduazione 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Beurer o dai rivenditori autorizzati.
- Non premere i tasti né con troppa forza, né utilizzando oggetti appuntiti.
- Non utilizzare detergenti corrosivi.

Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico. Nota: Sulle batterie contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento.



RUS Важные указания

- Максимальная нагрузка составляет 5 кг (176,36 oz), Цена деления 1 г (1 ml/0,1 oz).
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Удалить возможные транспортировочные предохранительные устройства.
- Ремонт весов могут выполнять только сервисная служба фирмы Бойер или лицензированные продавцы.
- Не нажимайте на кнопки острыми предметами или слишком сильно.
- Не используйте едкие чистящие средства.

Использованные батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Отдайте их своему электрику или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону. Указание: на батарейках, содержащих токсичные вещества, используются следующие обозначения: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.



Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/EC „Старые электроприборы и электрооборудование“ (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.

Гарантия
Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев. Гарантия не распространяется:
- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- на случаи собственной вины покупателя.
Товар не подлежит обязательной сертификации
Срок эксплуатации изделия : от 3 до 5 лет
Фирма изготовитель: Бойерер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер : ООО Бойерер 109451 г. Москва , ул. Перерва, 62, корп.2,офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62 , корп.2
Тел(факс) 495-658 54 90



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

beurer

KS 51



NL Keukenweegschaal
Gebruikershandleiding

P Balança de vidro
Instruções de utilização

GR Ζυγαριά κουζίνας
Οδηγίες χρήσης

DK Kjøkkenvekt
Brugsanvisning

S Köksvåg
Bruksanvisning

N Kjøkkenvekt
Bruksanvisningen

FIN Keittiövaaka
Käyttöohje

CZ Kuchynská váha
Návod k použití

RO Cântar de bucătărie
Instrucțiuni de utilizare

SLO Kuhinjska tehtnica
Navodila za uporabo

H Konyhai mérle
Használati útmutató

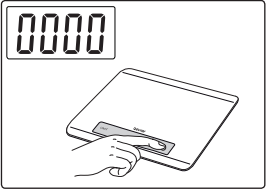
 Beurer GmbH
Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



NL Wegen
P Pesar
GR Ζύγιση
DK Vejning

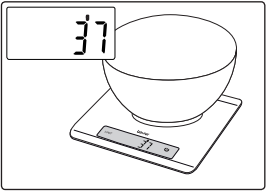
S Vägning
N Foreta veiing
FIN Punnitus
CZ Vážení

RO Cântărire
SLO Tehtanje
H Mérés



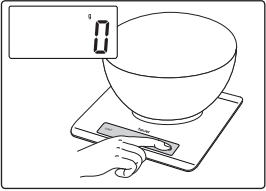
NL Schakel de weegschaal in en wacht even.
P Ligar a balança e esperar.
GR Θέστε τη ζυγαριά σε λειτουργία, περιμένετε.
DK Tænd for vægten, og vent.
S Inkoppling av vågen, vänta.
N Slå på vekten og vent.

FIN Kytke vaakaan virta, odota.
CZ Zapněte váhu, chvíli počkejte.
RO Porniți cântarul și așteptați.
SLO Vklpite tehtnico, počakajte.
H Kapcsolja be a mérleget, és várjon.



NL Plaats de bak.
P Colocar o recipiente.
GR Τοποθετήστε το σκεύος.
DK Sæt skålen på.
S Ställ skålen på vågen.
N Sett på skålen.
FIN Aseta astia paikalleen.
CZ Osadte nádobu.

RO Poziționați recipientul.
SLO Postavite posodo.
H Állítsa fel az edényt.



NL Tarreren.
P Tarar.
GR Ρυθμίζετε το απόβαρο.
DK Tarer.
S Tarera.
N Tarer (nullstill).
FIN Taaraa.
CZ Provedte vyvážení.

RO Echilibrați cântarul.
SLO Tarirajte.
H Tárázás.

NL Foutmeldingen
P Mensagens de erro
GR Μηνύματα σφαλμάτων
DK Fejlmeldinger

S Felmeddelanden
N Feilmeldinger
FIN Virheilmoitukset
CZ Chybová hlášení

RO Mesaje de eroare
SLO Javljene napake
H Hibajelzések



NL Batterij leeg.
P Bateria descarregada.
H μπαταρία είναι άδεια.
DK Batteri tomt.
S Batteri tomt.
N Batteri tomt.

FIN Paristo tyhjä.
CZ Vybité baterie.
RO Baterie descărcată.
SLO Baterijski vložki so prazni.
H Lemerült az elem.



> 5 kg

NL Maximale draagkracht overschreden.
P Capacidade de carga máxima ultrapassada.
GR Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής.
DK Maksimal bærekraft overskredet.
S Maximal kapacitet överskriden.
N Maksimumsvekten er overskredet.
FIN Maksimipaino ylittyy.

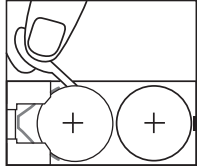
CZ Překročení maximální nosnosti.
RO S-a depășit capacitatea portantă maximă.
SLO Prekoračena je maksimalna nosilnost.
H Túllépte a maximális teherbírást.



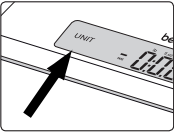
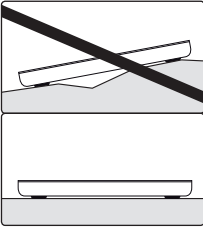
NL Wegen voordat 0 g is weergegeven.
P Pesar antes de aparecer 0 g.
GR Ζύγιση πριν την εμφάνιση της ένδειξης 0 g.
DK Vejning før 0 g blev vist.
S Vägning innan 0 g visats i displayen.
N Start veiingen før 0 g vises.

FIN Vaa'alle nousu vasta, kun näytössä lukee 0 g.
CZ Vážení před zobrazením 0 g.
RO Cântăriți înainte de a se afișa 0 g.
SLO Tehtanje se je začelo preden se je prikazalo 0 g.
H Nem várta meg a méréssel a 0 g jelzést.

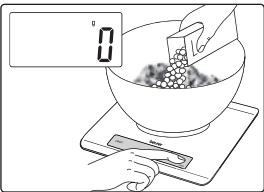
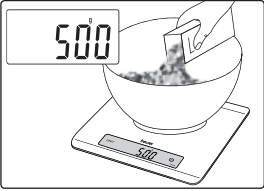
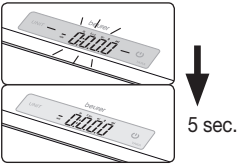
NL Ingebruikname
P Colocação em funcionamento
GR Έναρξη λειτουργίας



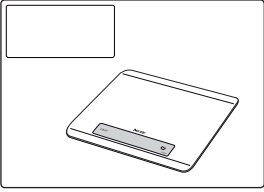
2 x CR 2032



g → oz → ml



2 sec.



~ 80 sec.

DK Idrifttagning
S Idrifttagning
N Bruk
FIN Käyttöönotto

NL Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.
P Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.
GR Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.
DK Indsæt batteri eller fjern isole-ringsstrimmel.
S Lägg in batteriet eller ta bort skyddsremsorna.
N Sett inn batteri eller fjern isole-ringsstripene.

NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
P Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.
GR Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
DK Stil vægten på et jævnt og fast underlag.
S Ställ vågen på ett plant och fast underlag.
N Plasser vekten på et plant og sta-bilt underlag.

NL Stel de eenheid in.
P Definir a unidade de medida.
GR Ρυθμίζετε τη μονάδα.
DK Indstilling af enhed.
S Ställ in enheten.
N Still inn enhet.

NL Display wordt geleidelijk donker.
P Visor escurece.
GR Η οθόνη μαυρίζει.
DK Displayet bliver mørkt.
S Displayen släcks.
N Displayet blir mørkt.

NL Het te wegen materiaal plaatsen.
P Colocar o produto que pretende pesar.
GR Τοποθετήστε το ζυγιζόμενο είδος.
DK Læg genstanden, der skal vejes, på.
S Lägg på det som ska vägas.
N Legg på det som skal veies.

NL Het wegen van andere ingrediën-ten – opnieuw tareren.
P Dosear mais ingredientes – tarar de novo.
GR Εύρεση απόβαρου περισσότερων συστατικών – ρυθμίζετε πάλι το απόβαρο.
DK Vejning af yderligere ingredienser – tarer igen.
S Vägning av ytterligare ingredienser – tarera på nytt.

NL Automatische uitschakelfunctie.
P Desligamento automático.
GR Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης.
DK Automatisk slukkefunktion.
S Autmatisk fråkopplingsfunktion.
N Funksjon for automatisk avslåing.
FIN Automaattinen katkaisutoiminto.

CZ Uvedení do provozu
RO Punerea în funcțiune
SLO Prvi vklop
H Üzembe vétel

FIN Aseta paristo paikalleen ja poista eristysuojanauha.
CZ Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.
RO Introducerea bateriei sau îndepăr-tarea benzilor de protecție pentru izolare.
SLO Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.
H Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíkot.

FIN Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
CZ Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
RO Așezați cântarul pe o suprafață fixă netedă.
SLO Tehtnico postavite na ravno in čvrsto podlago.
H Állítsa a mérleget vízszintes és szilárd felületre.

FIN Aseta yksikkö.
CZ Nastavení jednotky.
RO Setați unitatea de măsură.
SLO Nastavite enoto.
H Az egység beállítása.

FIN Näyttö himmenee.
CZ Displej ztmavne.
RO Display-ul se întuneacă.
SLO Zaslon se zatemni.
H Előszétűl a kijelző.

FIN Lisää astiaan punnittava tuote.
CZ Položte vážené zboží.
RO Așezați produsul de cântărit.
SLO Postavite blago, ki ga boste tehtali.
H Tegye fel a mérendő anyagot.

N Vei de neste ingrediensene som skal tilsettes - tarer (nullstill) på nytt.
FIN Muiden ainesten taaraus – uudelleen taaraus.
CZ Přivázování dalších přísad – znovu váhu vyvažte.
RO Pentru cântărirea altor ingrediente – echilibrați din nou cântarul.
SLO Tehtanje ostalih dodatkov – ponovno tarirajte.
H További adalékok hozzámerése – tárazzon újra.

CZ Funkce automatického vypnutí.
RO Funcție de oprire automată.
SLO Samodejna funkcija izklopa.
H Automatikus kikapcsolási funkció.

NL Belangrijke aanwijzingen

- De maximale belasting is 5 kg (176,36 oz), Verdeling van 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrenge. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelig worden beïnvloed.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst van Beurer of door een erkende handelaar.
- Druk niet met geweld of met scherpe voorwerpen op de toetsen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen.

Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektro-zaak. Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: Pb = de batterij bevat lood, Cd = de batterij bevat cadmium, Hg = de batterij bevat kwik.

Houdt u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn 2002/96/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden.



Notas importantes

- A capacidade de carga máx. é de 5 kg (176,36 oz), Divisão mínima: 1 g (1 ml/0,1 oz).
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- A precisão da balança pode ser afectada por fortes campos electromagnéticos (por exemplo, telemóveis).
- A balança não se destina ao uso comercial.
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente da Beurer ou pelos comerciantes autorizados.
- Não prima os botões com violência ou com objectos pontiagudos.
- Não use detergentes agressivos.

DK) Vigtige anvisninger

- Bæreevnen er maks. 5 kg (176,36 oz), Inddeling 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Vægtens præcision kan påvirkes af kraftige elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner).
- Vægten er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Reparationer må kun udføres af Beuer-kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
- Undlad at trykke hårdt eller med spidse genstande på tasterne.
- Anvend ikke stærke rengøringsmidler.

EN) Viktig informasjon

- Vekten måler opptil 5 kilo (176,36 oz) i 1 grams (1 ml/0,1 oz) intervall.
- Vekten bør beskyttes mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut, ved behov med litt oppvaskemiddel. Vekten må aldri dyppes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann.
- Sterke elektromagnetiske felt (f.eks. mobiltelefoner) kan virke inn på målenøyaktigheten.
- Vekten er ikke beregnet for industriell bruk.
- Reparasjoner må utelukkende gjennomføres av Beurer kundeservice eller av autoriserte forhandlere.
- Trykk ikke på tastene med makt eller med spisse gjenstander.
- Den må heller aldri skylles under rennende vann.

ES) Instrucciones importantes

CZ) Důležitá upozornění

- Zatížitelnost je max. 5 kg (176,36 oz), Dělení 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a naskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetickými poli (např. mobilní telefony).
- Váhy nejsou určené pro komerční použití.
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis firmy Beurer nebo autorizovaní prodejci.
- Na tlačítka se nesmí tlačit příliš velkou silou nebo špičatými předměty.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.

PT) Instruções importantes

SLO) Pomembni napotki

- Maksimalna obremenitev znaša 5 kg (176,36 oz), Razdelitev 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijami, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Na točnost tehtnice lahko vpliva močno magnetno polje (npr. mobilni telefon).
- Tehtnica ni predvidena za uporabo v industriji.
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu Beurer, ali poo-blaščnemu servisu.
- Ne pritiskajte tipk s silo ali s koničastim predmetom.
- Ne uporabljajte močnih čistil.

Para dar o tratamento ecológico correcto às pilhas e aos acumuladores gastos ou totalmente descarregados, estes devem ser introduzidos nos respectivos recipientes identificados para o efeito ou entregues nos locais de recepção de resíduos especiais ou numa loja de electrodomésticos. Indicação: Você encontra os symbols seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercurio.

Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.

DE) Wichtige Hinweise

NO) Viktige anvisninger

De brugte, helt afladede alm. eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefindes i butikker og supermarkeder. Bemærk: Miljøfarliga batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Følg de lokale forskrifter ved bortskaffelse af materialerne. Bortskaf apparatet i henhold til direktivet om brugt elektrisk og elektronisk udstyr 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de relevante kommunale myndigheder.

FR) Informations importantes

IT) Note importanti

ES) Instrucciones importantes

EN) Important Notes

Fjern de gamle, helt udladete batteriene og akkumulatorer enten i spesielt kjennemerkete samlebeholdere, til steder for spesialavfall eller via din elektroforhandler.

Bemerk: Miljøfarliga batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Følg de lokale bestemmelsene ved deponering av materialene. Det elektriske apparatet må destrueres i henhold til direktivet for brukte elektriske og elektroniske apparater 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dersom du har ytterligere spørsmål, henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for deponering.

PT) Instruções importantes

DE) Wichtige Hinweise

NO) Viktige anvisninger

FR) Informations importantes

Vypotřebované baterie nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je v prodejné elektro nebo na příslušné sběrné místo. Tato povinnost je stanovena zákonem. Upozornění: Tyto znaky

najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.

Při likvidaci materiálů dodržujte místní předpisy. Likvidaci přístroje provádějte v souladu se směrnicí o elektrických a elektronických starých přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na příslušný komunální úřad, kompetentní ve věci likvidace odpadů.

IT) Note importanti

ES) Instrucciones importantes

EN) Important Notes

PT) Instruções importantes

Izrabljene baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Odstranite jih tako, da jih odnesete v elektrogovino ali na ustrezno zbirališče izrabljenih baterij! Zakonsko ste obvezani, da upoštevate te predpise! Napotek: Ta znak se nahaja na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.

Upoštevajate nacionalne predpise za odstranjevanje materialov. Aparat odstranite v skladu z Direktivo o električnih in elektronskih odpadnih napravah 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Če imate vprašanja, se obrnite na komunalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov.

GR) Σημαντικές υποδείξεις

- Η μέγ. αντοχή είναι 5 kg (176,36 oz), Διάρεση 1 g (1 ml/0,1 oz (176,36 oz).
- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, καλοριφέρ).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ακρίβεια της ζυγαριάς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π. χ. κινητά τηλέφωνα).
- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου Beurer ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Μην πατάτε με πολύ δύναμη ή με μυτερά αντικείμενα τα πλήκτρα.
- Μη ρησιμποιείτε καυστικά καθαριστικά.

S) Viktige anvisninger

- Kapacitet max. 5 kg (176,36 oz), Noggrannhet 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader ochvärmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten.
- Vågens måtnoggrannhet kan påverkas av starka elektromagnetiska fält (t.ex. mobiltelefoner).
- Vågen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Vågen får endast repareras av Beurer kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Tryck inte på knapparna med våld eller med spetsiga föremål.
- Använd inga starka rengöringsmedel.

FR) Informations importantes

FIN) Tärkeitä ohjeita

- Kantavuus enintään 5 kg (176,36 oz), Näyttöväli 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Suojaa vaaka iskuilt, kosteudelta, pölyltä, kemikali-oilta, voimakkailta lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Puhdistus: Voit puhdista vaa’an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaä veteen. Älä koskaan huuhtelee vaa-kaa juoksevan veden alla.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. matkapu-helimet) voivat haitata vaa’an tarkkuutta.
- Vaaka ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.
- Vain Beurer -asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa korjata vaa’an.
- Älä paina näppäimiä liian suurella voimalla tai terävillä esineillä.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

DE) Wichtige Hinweise

RO) Informatii importante

- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 5 kg (176,36 oz), divizare 1 g (1 ml/0,1 oz).
- Este indicat să protejați cântarul dumneavoastră de șocuri, umezeală, praf, chimicale, fluctuații puternice de temperatură și surse de căldură prea apropiate (cuptor, corpuri de încălzire).
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care se poate aplica după caz puțină soluție de curățare. Nu cufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.
- Exactitatea cântarului poate fi afectată de câmpuri magnetice puternice (de ex. telefoane mobile).
- Produsul nu este destinat utilizării în scop comercial.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați.
- Nu acționați tastele cu forță sau cu obiecte ascuțite.
- Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.

PT) Instruções importantes

SLO) Pomembni napotki

- Terhelhetőség max. 5 kg (176,36 oz), Dokladnosť 1 g (1 ml/0,1 oz).
- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérséklete ingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- A mérleg pontosságát károsan befolyásolhatják az elektromágneses mezők (pl. a mobiltelefonok).
- A mérleget nem ipari használatra tervezték.
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetők el.
- A gombokat ne nyomja meg túlzott erővel vagy hegyes tárggyal.
- Ne használjon erős tisztítószereket.

Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημασμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

DE) Wichtige Hinweise

NO) Viktige anvisninger

De använda, helt oladdade batterierna och ackumulatorer skall kastas i speciella uppsamlingsbehållare, lämnas till riskavfallshantering eller till el handeln. Observera: Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.

Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av de ingående materialen. Kassera apparaten i enlighet med direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den kommunala myndighet som ansvarar för frågor rörande avfallshantering.

FR) Informations importantes

IT) Note importanti

ES) Instrucciones importantes

Kuluneet paristot eivät kuulu talousjätteeseen. Hävitä paristot lainmukaisesti sähköalan liikkeen tai paikallisen ongelmajätteen keräilypisteen kautta. Huomautus: Nämä merkit löydät vahingollisia aineita sisältävistä paristoista: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävitä laite sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.

PT) Instruções importantes

DE) Wichtige Hinweise

NO) Viktige anvisninger

FR) Informations importantes

Bateriile utilizate nu trebuie considerate gunoi menajer. Eliminați-le la deșeurî, apelând la comerciantul dumneavoastră de electrice sau prin intermediul unui punct de colectare speciali-

zat, deoarece această obligație este prevăzută de lege. Indicație: Aceste simboluri pot fi găsite pe bateriile care conțin substanțe toxice: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.

Vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu directiva referitoare la aparatele electrice și electro-nice uzate, 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă autorităților responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

IT) Note importanti

ES) Instrucciones importantes

EN) Important Notes

PT) Instruções importantes

A használt elemek nem tartoznak a házi szemétbe. Adja le azokat egy elektromos szakszletekben, vagy a helyi hasznosanyag-gyűjtő helyen, mert ezeket az átvételre törvény kötelezi.

Jelölések: Ezeket a jeleket találja a káros anyagokat tartalmazó elemeken: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = Az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz.

Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat! A készülék ártalmatlanításáról gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EK – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv szerint. További felvilágosítás érdekében forduljon a hulladékkalézelésért felelős helyi hatósághoz!



Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.

Diagram showing a battery with a crossed-out recycling symbol, indicating it should not be recycled with general waste.